

Amplificadores de F.I.

I.F. amplifiers

Amplificateurs B.I.S.

SAT-Verstärker

Amplificatori F.I.

Amplificadores de F.I.

Descripción del producto

Estos amplificadores de FI disponen de una elevada ganancia y un alto nivel de salida. Su sistema de montaje permiten combinaciones entre ellos o con las centrales configurables de la serie CC 300 para obtener equipos que cubran la mayoría de las instalaciones posibles.

El modelo CC 021 es el amplificador de 1 polaridad de satélite con mezcla de terrestre que se utiliza en distribuciones de una única polaridad de satélite. La posibilidad de combinaciones de alimentación que permite este amplificador lo convierten en una solución para instalaciones complicadas que requieran amplificadores especiales.

El modelo CC 011 se utiliza como amplificador de línea en instalaciones Terr+Sat.

La fuente de alimentación es externa lo que permite seleccionar la potencia que se requiere en cada instalación.

Modelos y características Técnicas

Ref.	CC 011	CC 021
Código	0300209	0300210
Nº de entradas	1 (Terr + SAT)	1 (TERR) + 1 (SAT)
Bandas de entrada	47 - 2250 MHz	47 - 862 / 950 - 2250
Ganancia	Terr: 28 dB SAT: 34 dB	Terr: -2 dB SAT: 34 dB
Nivel de salida	Terr: 114 dBuV SAT: 116 dBuV	Terr: --- dBuV SAT: 116 dBuV
Margen de regulación	Terr: 14 dB SAT: 14 dB	Terr: --- dB SAT: 14 dB
Factor de ruido	Terr: 4 dB SAT: 4 dB	Terr: 2 dB SAT: 4 dB
Alimentación	15 VDC	15 VDC
Consumo	280 mA	180 mA

Produktbeschreibung

Die Verstärker CC011 und CC021 haben eine hohe Grundverstärkung und einen hohen Ausgangspegel. Das Montagesystem erlaubt die Kombination mit den Mehrbereichsverstärkern CC300-304.

Model CC021 is a one-polarity satellite amplifier with a terrestrial combiner input.

Model CC011 is a line amplifier that covers both terrestrial and satellite bands.

The external power supply allows choosing the required power for every installation.

Technische Daten

Typ	CC 011	CC 021
Bestellnummer	0300209	0300210
Anzahl der Eingänge	1 (Terr + SAT)	1 (TERR) + 1 (SAT)
Frequenzbereich	47 - 2250 MHz	47 - 862 / 950 - 2250
Verstärkung	Terr: 24 dB SAT: 34 dB	Terr: -2 dB SAT: 34 dB
Ausgangspegel	Terr: 114 dBuV SAT: 116 dBuV	Terr: --- dBuV SAT: 116 dBuV
Dämpfungseinstellung	Terr: 14 dB SAT: 14 dB	Terr: --- dB SAT: 14 dB
Rauschmaß	Terr: 4 dB SAT: 4 dB	Terr: 2 dB SAT: 4 dB
Spannungversorgung	15 VDC	15 VDC
Stromaufnahme	280 mA	180 mA

Descripción del producto

The main features of the CC011 and CC021 satellite amplifiers are their high gain and output level. Their mounting system allows combining between themselves or with the CC300 configurable wideband amplifiers.

Model CC021 is a one-polarity satellite amplifier with a terrestrial combiner input.

Model CC011 is a line amplifier that covers both terrestrial and satellite bands.

The external power supply allows choosing the required power for every installation.

Models and Technical Features

Ref.	CC 011	CC 021
Code	0300209	0300210
Nº inputs	1 (Terr + SAT)	1 (TERR) + 1 (SAT)
Input bands	47 - 2250 MHz	47 - 862 / 950 - 2250
Gain	Terr: 24 dB SAT: 34 dB	Terr: -2 dB SAT: 34 dB
Output level	Terr: 114 dBuV SAT: 116 dBuV	Terr: --- dBuV SAT: 116 dBuV
Regulation	Terr: 14 dB SAT: 14 dB	Terr: --- dB SAT: 14 dB
Noise figure	Terr: 4 dB SAT: 4 dB	Terr: 2 dB SAT: 4 dB
Voltage	15 VDC	15 VDC
Consumption	280 mA	180 mA

Descrizione

Gli amplificatori FI dispongono di un alto guadagno ed un alto livello d'uscita. Il proprio sistema di montaggio permette combinazioni tra di loro, oppure con le centraline configurabili CC 300.

Il modello CC 021 amplifica una polarità satellitare e permette miscelare il segnale terrestre per distribuire Terr+Sat con un'unica polarità nell'impianto.

Inoltre, questi amplificatori permettono diverse combinazioni di alimentazione.

Il modello CC 011 viene utilizzato come amplificatore di linea su impianti Terr+Sat.

L'alimentazione esterna permette scegliere la potenza corretta per ogni impianto indipendente.

Modelli e caratteristiche tecniche

Ref.	CC 011	CC 021
Codice	0300209	0300210
Nº di ingressi	1 (Terr + SAT)	1 (TERR) + 1 (SAT)
Bande	47 - 2250 MHz	47 - 862 / 950 - 2250
Guadagno	Terr: 24 dB SAT: 34 dB	Terr: -2 dB SAT: 34 dB
Livello d'uscita	Terr: 114 dBuV SAT: 116 dBuV	Terr: --- dBuV SAT: 116 dBuV
Margine di regolazione	Terr: 14 dB SAT: 14 dB	Terr: --- dB SAT: 14 dB
Figura di rumore	Terr: 4 dB SAT: 4 dB	Terr: 2 dB SAT: 4 dB
Alimentazione	15 VDC	15 VDC
Consumo	280 mA	180 mA

Fecha de compra / Date of purchase / Date d'achat
Kaufdatum / Data d'acquisto / Data de Compra

Modelo / Model / Modèle
Modell / Modello / Modelo

Nº de serie / Serial number / N° de série
Seriennummer / N° di serie / N° Série

Espacio reservado para el sello de la empresa - Reserved place for company stamp - Espace réservé pour le timbre de l'entreprise
Stempel des Fachhändlers - Spazio per il timbro del rivenditore

Description du Produit

Les caractéristiques principales des amplificateurs de B.I.S. (satellite) CC011 et CC021 sont leurs gains et niveaux de sortie élevés. Le système de montage des amplificateurs leur permet de se combiner entre eux ou avec les centrales configurables CC300.

Le modèle CC021 est un amplificateur B.I.S. à une polarité avec une entrée pour coupler le signal terrestre.

Le modèle CC021 est un amplificateur de ligne B.I.S. et terrestre.

L'alimentation des deux modèles est externe, ce qui permet de choisir la puissance nécessaire pour chaque installation.

Modèles et Caractéristiques Techniques

Ref.	CC 011	CC 021
Code	0300209	0300210
Entrées	1 (Terr + SAT)	1 (TERR) + 1 (SAT)
Bandes d'entrée	47 - 2250 MHz	47 - 862 / 950 - 2250
Gain	Terr: 24 dB SAT: 34 dB	Terr: -2 dB SAT: 34 dB
Niveau de sortie	Terr: 114 dBuV SAT: 116 dBuV	Terr: --- dBuV SAT: 116 dBuV
Reglage du gain	Terr: 14 dB SAT: 14 dB	Terr: --- dB SAT: 14 dB
Figure de bruit	Terr: 4 dB SAT: 4 dB	Terr: 2 dB SAT: 4 dB
Voltage	15 VDC	15 VDC
Consommation	280 mA	180 mA

Descrição do produto

Estes amplificadores de FI dispõem de um elevado ganho e um alto nível de saída. O seu sistema de montagem permite combinações entre eles, ou com as centrais configuráveis da série CC 300, de modo a obter equipamentos que possibilitem o maior número de instalações possíveis. O modelo CC 021 é o amplificador de 1 polaridade de satélite, com mistura de terrestre que se utiliza em distribuições de uma única polaridade de satélite. A possibilidade de combinações de alimentação que este amplificador permite obter, convertem-no numa solução para instalações complicadas que requerem amplificadores especiais. O modelo CC 011 utiliza-se como amplificador de linha em instalações Terr+Sat.

A fonte de alimentação é externa, o que permite seleccionar a potência que se deseja em cada instalação.

Modelos e características Técnicas

Ref.	CC 011	CC 021
Código	0300209	0300210
Nº de entradas	1 (Terr + SAT)	1 (TERR) + 1 (SAT)
Bandas de entrada	47 - 2250 MHz	47 - 862 / 950 - 2250
Ganho	Terr: 24 dB SAT: 34 dB	Terr: -2 dB SAT: 34 dB
Nível de saída	Terr: 114 dBuV SAT: 116 dBuV	Terr: --- dBuV SAT: 116 dBuV
Margem de regulação	Terr: 14 dB SAT: 14 dB	Terr: --- dB SAT: 14 dB
Factor de ruído	Terr: 4 dB SAT: 4 dB	Terr: 2 dB SAT: 4 dB
Alimentação	15 VDC	15 VDC
Consumo	280 mA	180 mA

Condiciones de Garantía

- FTE Maximal garantiza sus productos durante un período máximo de 2 años.
- Esta garantía sólo será válida si este certificado ha sido cumplimentado y se acompaña de una copia de la factura de compra, que ha de coincidir con la que figura en este certificado.
- En ningún caso la garantía excederá del cambio de la pieza defectuosa.
- Por uso o manipulación indebida o accidente, la garantía perderá toda validez.
- Para más información sobre las condiciones de esta garantía, les remitimos a la tarifa FTE maximal vigente.

Warranty Conditions

- FTE Maximal keeps all its products guaranteed for a maximum period of 2 years.
- This warranty will only be valid if this certificate has been fulfilled and accompanied of a copy of purchase invoice that must be the same than the one in this certificate.
- In none case the warranty will exceed the replacing of the defected unit. Improper use or manipulation or accident will make the warranty invalid.

Conditions de Garantie

- FTE Maximal garantie ses produits durant un période maximum de 2 années.
- Cette garantie est seulement valable si ce certificat est rempli et accompagné d'une copie de la facture d'achat, que doit coïncider avec celle qui figure sur ce certificat.
- Dans aucun cas la garantie ne couvrira pas plus que l'échange de la pièce défectueuse.
- Pour utilisation ou manipulation incorrecte ou accident, la garantie perdra toute validité.
- Pour plus d'information sur les conditions de cette garantie, veuillez consulter la tarif FTE maximal en vigueur.

Garantiebedingungen

- FTE maximal gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Instandsetzung oder den Austausch des Bauteils.
- Für die Gewährung der Garantie ist es notwendig, daß die Garantiekarte komplett ausgefüllt ist und bei der Rücksendung der Originalaufbeleg beigelegt ist. Es ist erforderlich, daß auf dem Kaufbeleg zumindest die FTE maximal-Artikelbezeichnung aufgeführt ist.
- Die Garantie erlischt sofort wenn a) das Bauteil mechanisch beschädigt ist, b) an dem Bauteil Modifikationen durchgeführt wurden oder c) Reparaturversuche unternommen wurden.

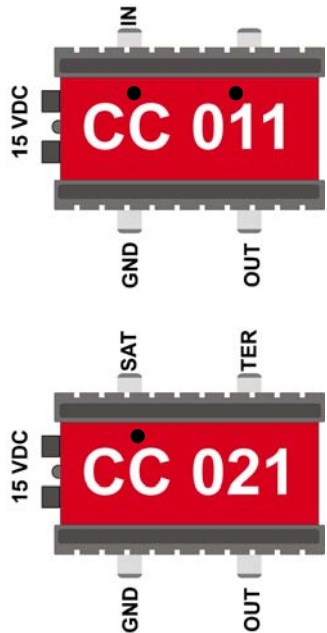
Condizioni di Garanzia

- Tutti i prodotti FTE maximal sono coperti da 2 anni di garanzia.
- Questa garanzia ha valore solo se compilata in ciascuna delle sue parti ed accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, che deve essere la stessa del certificato di garanzia.
- La garanzia copre solo ed esclusivamente per la sostituzione dei pezzi difettosi.
- La garanzia non si applica in caso di uso improprio o modifiche del prodotto senza l'autorizzazione del produttore.
- Per maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia vi rimandiamo ai cataloghi FTE maximal.

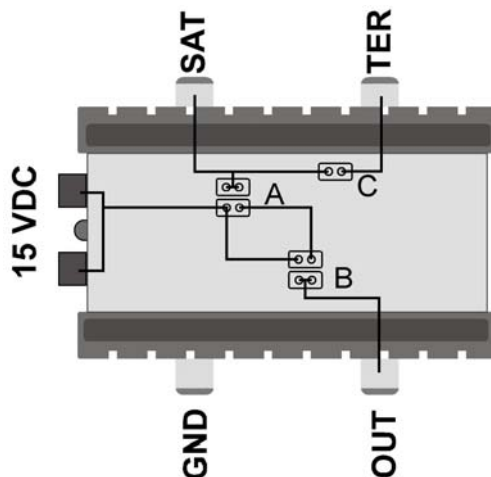
Condições de Garantia

- FTE Maximal dá aos seus produtos uma garantia durante um período máximo de 2 anos.
- Esta garantia só será válida se este certificado tiver sido validado e se for acompanhado de uma cópia da factura de compra, cujos dados têm de coincidir com os que constam deste certificado.
- Em caso algum a garantia excederá a substituição da peça defeituosa.
- Por uso ou manipulação indevida ou acidente, a garantia perderá toda a validade.
- Para mais informações sobre as condições desta garantia, consulte a tarifa FTE maximal em vigor.

Conexiones / Connections / Connexions Anschlüsse / Connessioni / Ligações



Ejemplo de configuración / Configuration Example Exemple d'Installation / Interne Spannungsverteilung Esempio di configurazione / Exemplo de configuração



Para configurar las diferentes posibilidades de alimentación del amplificador deben seguirse los pasos siguientes:

- 1.- Disponer del amplificador sin cables conectados ni alimentación
- 2.- Separar los plásticos de montaje de forma que nos quede una caja metálica con tapas de tipo tuner.
- 3.- Retirar la tapa que dispone de la etiqueta roja y los agujeros de los atenuadores.
- 4.- Quedan situados 3 grupos de puentes como se ve en el dibujo. Las líneas negras son las conexiones entre los diferentes conectores y los puentes.

To configure the different possibilities to power the amplifier you must follow steps below:

- 1.- Amplifier neither connected nor powered.
- 2.- Remove the plastic parts having only the metal box.
- 3.- Remove the cover with red label and attenuator's holes.
- 4.- Remain located 3 groups of bridges as shown in the drawing. Black lines are the connections between different connectors and bridges.

Pour configurer les différentes possibilités d'alimentation de l'amplificateur, veuillez suivre les indications suivantes :

- 1.- Vérifiez que l'amplificateur n'est ni connecté ni alimenté.
- 2.- Enlevez les deux couvercles en plastique pour découvrir une boîte métallique type "tuner".
- 3.- Enlevez le couvercle qui présente l'étiquette rouge et les trous de l'atténuateur.
- 4.- Vous verrez ensuite les trois groupes de cavaliers, tels qu'ils sont montrés dans le schéma. Les lignes noires sont les connexions entre les différents connecteurs et les cavaliers.

Zum Einstellen der unterschiedlichen DC-Möglichkeiten des Verstärkers gehen Sie wie folgt vor:

1. - Entfernen Sie alle Anschlüsse / Leitungen am Verstärker.
2. - Entfernen Sie die seitlichen Plastikteile
3. - Entfernen Sie die Abdeckung mit dem roten Aufkleber
4. - Sie sehen nun 3 Steckbrückengruppen (A,B,C)
5. - Die schwarzen Linien zwischen den Anschlüssen markieren Leiterbahnen zwischen den Steckbrücken.

Per configurare la centrale con le diverse possibilità d'alimentazione procedere come segue:

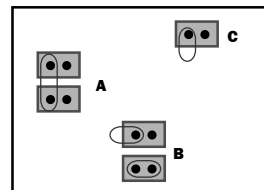
- 1.- Preparare la centralina senza connessione di cavi né alimentazione.
- 2.- Togliere i tappi di plastica sui pin.
- 3.- Togliere il coperchio con etichetta rossa e i fori per gli attenuatori.
- 4.- Ci sono tre gruppi con ponti d'alimentazione (figura). Le linee nere rappresentano il collegamento tra pin e ponti.

Para configurar as diferentes possibilidades de alimentação do amplificador deve proceder do seguinte modo:

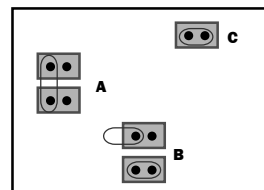
- 1.- O amplificador não deve ter cabos conectados, nem a alimentação ligada.
- 2.- Retirar as tampas de plástico de forma a ficar à vista a caixa metálica.
- 3.- Retirar a tampa do lado dos atenuadores.
- 4.- Ficam à vista 3 grupos de pontes como se vê no desenho. As linhas pretas são as ligações entre os diferentes conectores e as pontes.

Configuración alimentación

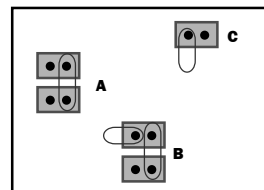
Voltage configuration Configuration Alimentation Einstellung der DC-Steckbrücken Configurazione Alimentazione Configuração alimentação



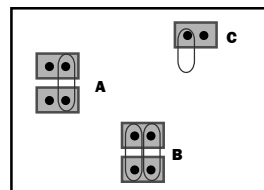
Alimentación amplificador y LNC desde F.A. externa
Amplifier and LNC powered from external power supply
Alimentation amplificateur et LNC depuis alimentation externe
Verstärker und LNC werden über ein externes Netzteil versorgt.
Alimentazione amplificatore e LNC (alimentatore esterno)
Alimentação amplificador e LNB desde F.A. externa



Alimentación amplificador y LNC desde F.A. externa. Con paso previo terrestre
Amplifier and LNC powered from external power supply. With DC in terrestrial input
Alimentation amplificateur, LNC et préamplificateur terrestre depuis alimentation externe
Verstärker, LNC und terr. Eingang werden über ein externes Netzteil versorgt.
Alimentazione amplificatore e LNC (alim. esterno) con passaggio di corrente Terr
Alimentação amplificador e LNB desde F.A. externa. Com passo pré-alimentação terrestre



Alimentación amplificador desde F.A. externa y tele-alimentación de la LNC
Amplifier powered with external power supply, and LNC with remote power
Alimentation amplificateur depuis alimentation externe et téléalimentation LNC
Verstärker wird über ein externes Netzteil versorgt, LNC über Koaxkabel
Alimentazione amplificatore (alimentatore esterno) e tele-alimentazione del LNC
Alimentação amplificador desde F.A. externa e tele-alimentação do LNB



Tele-alimentación completa del amplificador y de la LNC
Amplifier and LNC remote powered
Téléalimentation complète amplificateur et LNC
Verstärker und LNC werden über das Koaxialkabel fernversorgt
Tele-alimentação completa del amplificador e LNC
Tele-alimentação completa do amplificador e do LNB

Combinación con central configurable CC 300 CC 300 configurable wideband amplifier combination Combinaison avec la centrale configurable CC 300 Kombination mit Mehrbereichsverstärker CC 300 Combinazione con centralina configurabile CC 300 Combinação com central configurável CC 300



Mediante los cables suministrados se puede conectar el amplificador CC021 y una central CC300. Debe tenerse en cuenta el consumo de los dos módulos en la selección de la fuente. Recomendada: PS 15 900.

With supplied cables amplifier CC021 can be connected to the wide band amplifier CC300. Be careful with the consumption of the modules when selecting the power supply. Recommended PS 15 900.

Les câbles fournis vous permettent de connecter l'amplificateur CC021 avec une centrale configurable CC300. Veuillez additionner les consommations des deux modules lors de la sélection de l'alimentation. Nous recommandons la PS 15 900.

Der ZF-Verstärker CC021 kann in Kombination mit dem Mehrbereichsverstärker CC300 verwendet werden. Bitte beachten Sie hierbei unbedingt, dass das Netzteil PS 15 900 für die Versorgung des CC 300 verwendet wird. Verwenden Sie hierzu die beiliegenden Kabel.

Con i cavetti dati in dotazione è possibile collegare l'amplificatore CC021 con la centralina CC300. E' importante il consumo dei due moduli per selezionare l'alimentatore corretto. Suggestione: PS 15 900.

Através dos cabos fornecidos em conjunto, pode-se conectar o amplificador CC021 e uma central CC300. Deve ter-se em conta o consumo dos módulos na seleção da fonte. Recomendada: PS 15 900.

Fuentes de alimentación / Power supplies Blocs d'Alimentation / Netzteile Alimentatore / Fontes de alimentação



Reference	PS 15 500	PS 15 900
Code	9001106	9001108
Type	SMPS	SMPS
Voltage	15 VDC	15 VDC
I _{max}	500 mA	900 mA
Main	230 VAC 50 HZ	230 VAC 50 HZ